

9. ÉPITAPHE DE THÉODÔRA

Département d'Art de l'Orient chrétien, inv. 198742.

Découverte au début du XX s., avec d'autres épitaphes chrétiennes (ici nos 7, 8, 10, 11, 12), au cours des travaux de construction dans le quartier de Pera (quartier nord de Constantinople, au nord de la Corne d'Or), à proximité de l'endroit où se trouvait l'ambassade de Russie, rue Asmali Mesdjid. Puis au Lyceum Hosianum à Braunsberg, depuis 1947 au Musée National de Varsovie.

Marbre bleuâtre. Plaque; h. 25 cm, l. 31,3 cm, ép. 2,4 cm; manque le bas de la pierre. Lettres lunaires, *arices*, ligature, dans le mot «μακαρία» les lettres «ακ» furent gravées après martelage de «νη» (?), réglage apparent dans toutes les lignes sauf en haut des lettres de la première ligne, le début et la fin de l'inscription marqués d'une croix. *Alpha* à barre brisée, les traits du milieu dans le *mu* se rejoignent en formant un trait vertical qui se prolonge au le bas. H. des lettres: 1,6 – 2,5 cm, h. moyenne d'interligne: 0,4 cm.

D'après la pierre à Constantinople, Th. Wiegand, *AM* 33 (1908), p. 148. no. 7 (L. Robert, *A travers l'Asie Mineure*, Paris 1988, p. 105, note 652; F. Becker-Bertau, *I.K.* 31 [Klaudiou Polis], p. 147, no. T. 27). D'après la pierre au Musée National de Varsovie, A. Łajtar, *Epigr. Anatol.* 20 (1992), p. 105-106, no. 1, pl. 7, 1 (H. W. Pleket, *SEG* XLII 635).

Cf. H. Grégoire, *Revue de l'instruction publique en Belgique* 51 (1908), p. 163 (sur l'identification de Klaudioupolis). D. Feissel, *Bull. épigr.* 1994, 743 (sur la publication de Łajtar dans *Epigr. Anatol.* 20). A. Łajtar, *ZPE* 125 (1999), p. 153, no. 9 (bibliographie).

VI^e-VII^e siècle, d'après la paléographie et les critères historiques et topographiques.

†
† ἐνθάδε κα-
τάκιτε Θεωδόρα
ἡ τῆς μακαρίας μνή-
4 μης, ὄρων Κλαυδι-
οπώλεως †

1-2. lire *κατάκειται* || 2. lire *Θεοδόρα* || 3. lire *τῆς* || 4-5. lire *Κλαυδιουπόλεως*

Ici repose Théodôra de bienheureuse mémoire, de la ville de Klaudiopolis.

Wiegand, *loc. cit.*, pensait qu'il s'agissait ici de Klaudiopolis en Cilicie. Selon L. Robert, *loc. cit.*, (opinion partagée par H. Grégoire, *loc. cit.*) Klaudiopolis en Bithynie, plus proche de Constantinople et ayant une plus grande importance aux V^e-VI^e siècles, semble ici beaucoup plus probable.

[A.L.]